

# Fussball- Veteran



März 2018 / Nr.1

**Veteranen-Vereinigung  
Schweizerischer Fussballverband  
St. Gallen und Umgebung**

## Öffnungszeiten Waldschenke 1. Mai bis 30. September 2018

Wir haben die Waldschenke jeweils von 11 Uhr bis 23 Uhr geöffnet. Geniessen Sie schöne Stunden mit der ganzen Familie bei Spiel, Spass und feinem Essen.

## Unsere Highlights

### Ostern im Guggeien

30. März bis 2. April  
Nicht nur für Hasen

### Frühlingswochen

11. April bis 6. Mai  
Spargel, Kräuter, Frühling

### Muttertag

13. Mai  
Muttertagsmenü Surprise

**Wir freuen uns auf Sie!**



# INHALTSVERZEICHNIS

**2** Jahresmarke  
2018/19



**23** Preisjassen  
2018



**3** Jahresbericht  
des  
Präsidenten



**24** Maiwanderung  
von Bischofszell  
nach  
Niederbüren



**7** Neujahrs-  
begrüssung  
2018



**25** Wir begrüßen



**13** Jahresprogramm  
2018



**27** Wir gratulieren



**14** 28. Haupt-  
versammlung



**28** Wir gedenken

**18** Laudatio für  
Bruno Wüst



**29** Tschibii – Corner



**21** Beitritt zur  
Veteranen-  
Vereinigung  
SFV



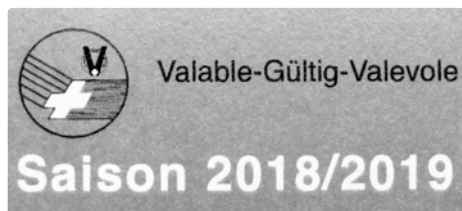
**31** Herzlich  
willkommen!



**32** Impressum

# JAHRESMARKE 2018 / 19 FÜR DEN MITGLIEDERAUSWEIS

Bitte beachten Sie:  
Diesem Fussball-Veteran liegt die Jahresmarke 2017/18 bei.



Über 11'000 gestandene Kicker, Schiedsrichter und Freunde des Fussballs – sie sind in 24 Sektionen über die ganze Schweiz verteilt – erhalten in diesen Tagen die neue Jahresmarke. Unsere Sektion hat aktuell 475 Mitglieder.

Bitte helft tatkräftig mit, möglichst viele Fussballfreunde für den Beitritt in unsere Sektion zu ermuntern. Anmeldeformular siehe Seite 21.



**sgsw**  
St.Galler Stadtwerke

## Überzeugende Leistung

Damit aus der Freude am Sport  
ein unvergessliches Erlebnis wird.  
Dafür engagieren wir uns.

sgsw.ch

# JAHRESBERICHT DES PRÄSIDENTEN



**Geschätzte Gäste,  
liebes Ehrenmitglied,  
liebe Fussball-Veteraninnen  
und Fussball-Veteranen**

Die Schweiz hat sich für die Fussball-Weltmeisterschaft in Russland qualifiziert. Im Juni werden es sicher keine einfachen Spiele gegen Brasilien, Serbien und Costa-Rica sein. Trotzdem erwarten alle, dass unsere Mannschaft weiterkommt. Wenn es so ist, dann wartet im Achtels-Final Deutschland. Wie weit sie kommen, hängt von sehr vielen Faktoren zusammen. Wir alle hoffen, dass es positive Resultate gibt in der Vorrunde und dass die Mannschaft dann im Achtels-Final vielleicht für eine Überraschung sorgt. Hopp Schwyz, wir drücken euch die Daumen.

Auf und nieder ging es immer wieder. Sportlich in der Chefetage wurde der FC St.Gallen durch alle Medien gezogen. Dass die alte Geschäftsleitung mit Stefan Hernandez so viele Fehler in der sportlichen, aber auch strategischen Richtung gemacht hat, konnte niemand verstehen. Die Quittung kam, als man anfangs Dezember den gesamten Verwaltungsrat auswechselte. Nun platzte in der Ostschweiz eine Bombe, als man als neuen Präsident Matthias Hüppi verpflichtete. Der Ur-St.Galler nahm das Heft sofort in die Hand, und stellte mit Peter Germann, Stefan Wolf, Patrick Gründler und Christoph Hammer einen neuen Verwaltungs-

rat zusammen. CEO der Event AG wurde Ivo Forster, zurzeit noch Präsident vom FC Abtwil. Als neuer Sportchef konnte Alain Sutter, langjähriger Nationalspieler und SRF Fussballexperte verpflichtet werden. Sicher ein Glücksfall für St.Gallen. Die laufenden Abgänge und Neuzuzüge werden von den Anhängern sehr begrüsst. Dass der undurchsichtige Filz endlich ein Ende hat, wird überall begrüsst, sei es bei den Aktionären, in der Politik oder bei den Anhängern. Die Zeit wird kommen, wo man wieder positiv über den FC St.Gallen berichtet.

Der SC Brühl hat sich in der vorderen Tabellenhälfte gut behauptet. Die Promotion League ist nicht einfach, denn dort spielen sehr gute Mannschaften mit. Man braucht einen guten Kader, um dort vorne mitzuspielen. Der SC Brühl hat eine treue Anhängerschaft, die ihre Mannschaft jeweils bei den Heimspielen unterstützt. Viele Vereine wären froh, sie hätten so viele Zuschauer. Weiterhin: Hopp Brühl.

Unseren Mitgliedern wird jedes Jahr ein vielfältiges Jahresprogramm angeboten.

Der Vorstand freut sich natürlich immer, wenn viele Veteranen daran teilnehmen. Unser Redaktor Hansruedi Albrecht berichtet ausführlich über die Anlässe in unserem Vereinsheft mit Text und Fotos. Für die immense Arbeit danke ich ihm herzlich. Unser Vereinsmagazin ist der Stolz unserer Sektion. Es findet bei den Mitgliedern und auch über unsere Sektion hinaus Beachtung. Unser Ziel ist es, das hohe Niveau zu halten.

Eine Delegation des Vorstandes reiste am 10./11. Juni nach Genf an die Veteranentage. Organisiert wurden die zwei Tage von der Sektion Genf. Die Führung am Nachmittag durch die schöne Altstadt wurde sehr rege benutzt. Unvergesslich bleibt auch der tolle Unterhaltungsabend mit Musik und Darbietungen. Am Sonntag findet immer die Landsgemeinde mit

Auszeichnungen für langjährige Funktionäre statt. Ein würdiger Anlass zum Abschluss der zwei Tage. Der organisierenden Sektion Genf danken wir herzlich für die zwei wunderschönen Tage in Genf. Die nächsten Veteranentage finden am 9. und 10. Juni in La Chaux-de-Fonds statt.

Es freut uns immer wieder, wenn wir eine Einladung von befreundeten Sektionen an ihre Hauptversammlungen erhalten. Natürlich nehmen wir die Einladung gerne an. Herzlichen Dank für die Gastfreundschaft.

Zweimal im Jahr treffen sich die Deutschschweizer Präsidenten zu einem Austausch ihrer Sektionsarbeit. Probleme des gesamten Verbandes werden in einem fairen Dialog angesprochen und

KARL **DAHLER** REISEN

*Heini Car*  
www.heini-car.ch

**Ihre Bus-Profis für alles!**



**Heini Car AG – Karl Dähler Reisen | Moosstrasse 12 | 9030 Abtwil  
www.heini-car.ch | www.daehlerreisen.ch**

<b>Mitgliederbestand</b> am 01.01.2017 .....	<b>476</b>
Austritte .....	<b>20</b>
Neueintritte .....	<b>20</b>
Todesfälle .....	<b>3</b>
Mitgliederbestand am 31.12.2017 .....	<b>473</b>
Mitglieder über 80 Jahre .....	<b>50</b>

### **Von drei Kameraden mussten wir im vergangenen Jahr Abschied nehmen:**

Bürki Peter, 1945, 9204 Andwil

Hügi Kurt, 1948, 9016 St.Gallen

Kobelt Heini, 1933, 9032 Engelburg

In Stille gedenken wir den verstorbenen Kameraden.

versucht mit guten Lösungen zu bereinigen. Natürlich darf man unterschiedlicher Meinung sein. Am Schluss zählt aber nur das positive Ergebnis.

Wir vom Vorstand haben uns im vergangenen Jahr zu 6 Vorstandssitzungen getroffen. Mit meinen Kolleginnen und Kollegen organisierten wir die Vereinsanlässe. Für die Werbung neuer Mitglieder versuchen wir immer wieder unser Bestes zu geben. Auch hoffen wir auf die Unterstützung unserer treuen Vereinsmitglieder. Gute Sponsoren zu finden ist heute nicht mehr ganz einfach.

Meinen Vorstandskolleginnen Edvige Cavalleri, Uschi Dolpp und den Vorstandskollegen Hansruedi Albrecht, Alwin Oggenfuss, Roland Grossenbacher und Hans Parillo danke ich für die tolle Zusammenarbeit im Vorstand. Einen grossen Dank geht auch an unsere Ehefrauen, die sehr viel Arbeit im Hintergrund

leisten. Ich schätze es sehr, mit euch ein Teil der Veteranenverantwortlichen zu sein. Danke.

Fleischkäse, Kartoffelsalat und ein feines St.Galler-Bürli, so bewirte uns Toni Dur rer seit vielen Jahren mit seinem freundlichen Personal. Danke für deinen traditionellen Ostschweizer Znacht. Danke auch für deine langjährige Gastfreundschaft. Hoffentlich bleibst du noch viele Jahre im KBZ St.Gallen.

Der Dank geht aber auch an unsere Sponsoren, Gönner und Mitglieder. In der heutigen Wirtschaftslage ist die wohlwollende Unterstützung nicht selbstverständlich. Darum ein grosses Dankeschön. Danke auch allen Gästen und Mitgliedern fürs kommen. Wir schätzen das sehr. Kommt gut nach Hause.

St.Gallen, 16. Februar 2018  
*Euer Präsident Bruno Wüst*

Sport, Spiel und Spass für Alle.

# FREIZEIT PARK NIEDERBÜREN



[www.freizeitpark-niederbueren.ch](http://www.freizeitpark-niederbueren.ch)



## Lassen Sie sich mit vielen Spielmöglichkeiten überraschen!

### Abentüürwält

Unsere Abentüürwält mit Rutschenturm, Spaceball, Gumpischloss und vielem mehr ist ein Paradies für Gross und Klein!

### Bowlingbahn

Schieben Sie eine Kugel in unserer Bowlinghalle! Auf 8 Bahnen bieten wir Ihnen Bowlingpass pur.

### Spielschüür

In unserer Spielschüür können sich die Kleinen so richtig nach Herzenslust austoben!

### Minigolf

Auf unserem 18-Loch Minigolf-Parcours haben Grosse und Kleine Spass!

### Erläbnisgastronomie

Unsere Erläbnisgastronomie bietet Ihnen vielfältige Möglichkeiten für Ihre privaten oder geschäftlichen Anlässe.

Freizeitpark Niederbüren GmbH, Staatsstrasse 17, 9246 Niederbüren

T +41 (71) 422 30 01, F +41 (71) 422 49 54 [info@freizeitpark-niederbueren.ch](mailto:info@freizeitpark-niederbueren.ch)

Spannung und Spiel für Entdecker.

**ABENTÜÜR WÄLT**

Kugelgaudi für Jung und Alt.

**BOWLING BAHN**

Vergnügen für kleine und grosse Kids.

**SPIEL SCHÜÜR**

Gaumenfreuden für jeden Anlass.

**ERLÄBNIS GASTRONOMIE**

Outdoorspass für die ganze Familie.

**MINIGOLF PLAUSCH**



## NEUJAHRSBEGRÜSSUNG 2018

Text und Fotos: Hansruedi Albrecht

Bei der diesjährigen Neujahrsbegrüssung begegneten sich 58 Fussball-Veteraninnen und Veteranen. Erfreulicherweise suchten auch Neumitglieder den Kontakt zu den bestandenen Fussball-Freunden. Der Anlass entwickelte sich zu einem Abend des gemütlichen Verweilens mit interessanten Diskussionen unter Gleichgesinnten.

Uschi Grossenbacher gelang es einmal mehr, eine nicht leichte Schätzfrage zu präsentieren. Die Anzahl Seiten eines in durchsichtiges Papier eingewickelten Buches mussten erraten werden. Da lagen die Tips zum Teil weit auseinander. Doch mehrere Teilnehmer konnten sich über ihr gutes Vorstellungsvermögen freuen.

Die Gewinner sind nachstehend abgebildet.

Eine weit schwierigere Aufgabe hatte Uschi noch auf Lager. Sie präsentierte 24 Quizfragen, die es in sich hatten. Auch da gab es einige Spezialisten, die dem Punktemaximum recht nahekamen. Auch diese Gewinner sind im Bild festgehalten. Und dir, liebe Uschi, vielen Dank für die Vorbereitung und Durchführung.

Die Neujahrsbegrüssung ist ein stets beliebter Abend mit Speis und Trank. Speziell darauf ausgerichtet, gleich am Anfang des neuen Jahres einige unbeschwerte Stunden unter Gleichgesinnten zu bieten.



gschwind is...



GSCHWEND

BÄCKEREI KONDITOREI CONFISERIE RESTAURANT CAFE PARTY-SERVICE

ST.GALLEN ROTMONTEN WINKELN ABTWIL

[cafe-gschwend.ch](http://cafe-gschwend.ch)



Goal!

## Sportlich an Ihrer Seite:

Markus Glanzmann, Leiter Niederlassungen  
und Privatkunden, acrevis Bank St.Gallen

Leidenschaft, die richtige Strategie und Teamgeist – diese Erfolgsfaktoren gelten nicht nur im Sport, sondern auch bei Ihrer Bank. Wir beraten Sie engagiert, unkompliziert und kompetent. Vereinbaren Sie noch heute einen unverbindlichen Beratungstermin unter Tel. 058 122 78 10.

acrevis Bank AG, Marktplatz 1, St.Gallen  
[www.acrevis.ch/st-gallen](http://www.acrevis.ch/st-gallen)

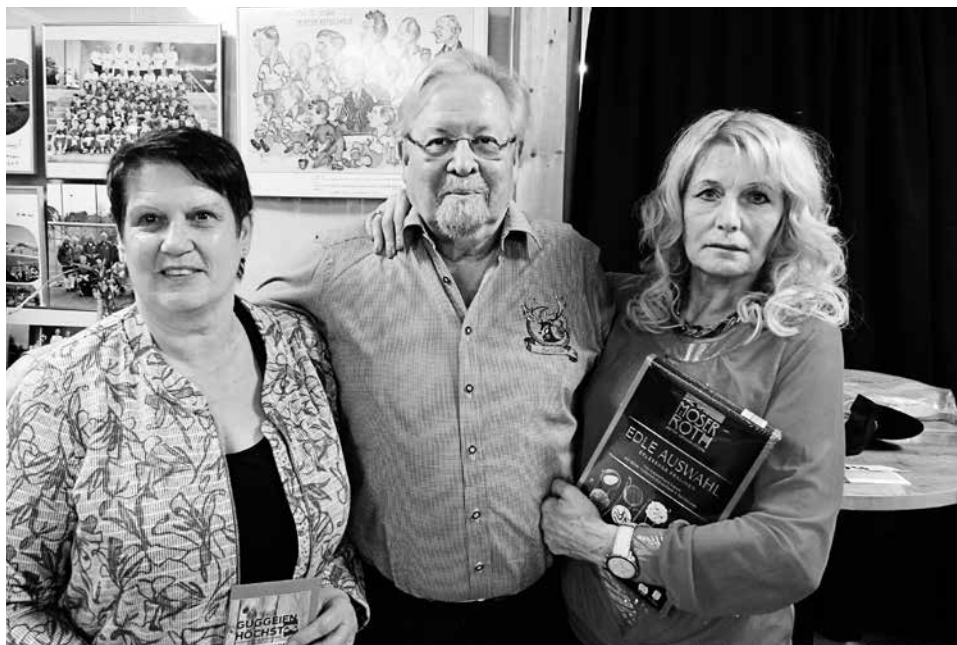
**acrevis**  
Ihre Bank, näher bei Ihnen



Von links: Edi Müller, Max Kern, Vreni Frischknecht, Doris Kofmehl



Primo Canonica, Jeanette Gemperle



Von links: Heidi Müller, Ruedi de Toffol, Christa de Toffol



Von links: Edi Müller, Ursula Struyken, Hanspeter Etter



Von links: Hans Kassian Albrecht, Annemarie Sidler, Annemarie Etter, Hans Strässle

# Blumen Pfister

Blumengeschäft/Gärtnerei · Röschstrasse 17a · 9000 St.Gallen-Krontal  
Telefon 071 244 57 31 · Telefax 071 245 25 05 · [www.blumenpfister.ch](http://www.blumenpfister.ch)

## Das Fachgeschäft für frische, farbige Floristik.

Wir freuen uns, auch  
Ihre speziellen Blumen-  
wünsche zu erfüllen.

Benützen Sie unseren  
beliebten Hauslieferdienst.

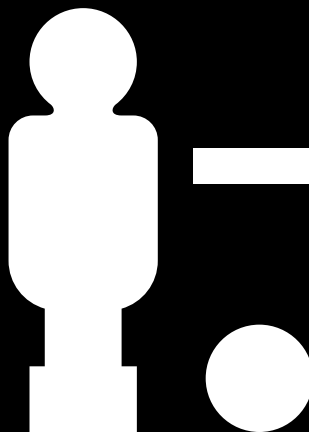


## Wir sind begeisterte Fussball-Fans.

Hopp!  
FC Gossau  
FC Rotmonten



[t-k-f.ch](http://t-k-f.ch)



# JAHRESPROGRAMM 2018

- 16.03.2018**      **Preisjassen in der Kronen Lounge PGS**  
*Beginn 19.30 Uhr*
- 03.05.2018**      **Maiwanderung der Fussballveteranen**  
*(Verschiebungsdatum: Donnerstag, 17.05.2018)*
- 27.05.2018**      **Besuch des Cup-Final in ?**
- 09./10.06.2018**   **Schweiz. Veteranentage in La Chaux-de-Fonds**
- 01.09.2018**      **Veteranen-Ausflug**
- 24.11.2018**      **Schluss-Höck in der KBZ-Aula**  
*Beginn 18.30 Uhr*
- 12.01.2019**      **Neujahrsgrüßung in der Kronen Lounge PGS**  
*Beginn 18.15 Uhr*
- 15.02.2019**      **29. HV im Wintergarten «Oase» / KBZ**  
*Beginn 19.30 Uhr*

**Besuchen Sie auch unsere Website**  
**[www.fussballveteranen.ch](http://www.fussballveteranen.ch)**

**Freitagstamm:**

**Rest. Rennbahn, Rehetobelstr. 15, 9000 St.Gallen**  
**ab 17.00 Uhr**

# 28. HAUPTVERSAMMLUNG DER SEKTION ST.GALLEN UND UMGEBUNG

*Bildbericht: Hansruedi Albrecht*

Die 28. Hauptversammlung 2018 hatte es in sich. 83 Ehrengäste und Mitglieder versammelten sich im Wintergarten KBZ in St.Gallen. Nach dem traditionellen Znacht mit Fleischkäse und Kartoffelsalat wurden die anstehenden Traktanden zielstrebig abgearbeitet. Was ausser dem «kleinen Vorstand» niemand wusste, wurde erst bei der letzten Wortmeldung unter «Verschiedenes» kundgetan. Der Vorstand schlug der Hauptversammlung nämlich vor, unseren Präsidenten (natürlich ohne sein Wissen) aufgrund seiner ausserordentlichen Leistungen zum Ehrenmitglied zu ernennen. Die HV folgte dem Antrag mit tosendem Applaus und einer Standing Ovation.

Bruno war sichtlich überrascht und gerührt. Schade, dass – wie eigentlich geplant – sein ehemaliger Junior Tranquillo Barnetta die Ehrenurkunde nicht persönlich überreichen konnte. Quillo war mit dem FCSG schon in Basel für das am Samstag folgende Meisterschaftsspiel gegen den FCB. Das Glück bei Bruno war aber auch so vollkommen und für alle Anwesenden sicht- und spürbar. Und wir alle freuten sich mit ihm.

(Die Erfolgsrechnung 2017 und das Protokoll dieser HV erscheinen in der August-Ausgabe vom Fussball-Veteran.)



### **Unsere Gäste (in alphabetischer Reihenfolge):**

Bucher Georg, Präsident Sektion GR FL SG  
Fuchs Doris, Vize-Präsidentin Sektion Bodensee Rhein  
Fuchs Walter, Ehrenmitglied Sekt. Bodensee Rhein  
Halbeck Markus, ZV, Präsident Sektion Bodensee Rhein  
Karrer Evelyn, Finanzchefin Sektion Bodensee-Rheintal  
Kläui Hans-Ulrich, Ehrenpräsident Sektion Winterthur  
Läubli Peter, Präsident Sektion Thurgau  
Metzger Hanspeter, ZV, Präsident Sektion Zürich  
Miglioranza Heimo, Vizepräsident Sektion Innerschweiz  
Müller Ernst, Kameradschaftsdienst Sektion Winterthur  
Reinold Helmut, Vorstandsmitglied Sektion Thurgau  
Schaub Bruno, Vizepräsident Sektion Nordwestschweiz  
Stark Markus, Vorstand St.Galler Kantonal-Fussballverband  
Staubesand Fredi, Redaktor Sektion Baden und Umgebung  
Turner Reto, Sekretär Sektion Baden und Umgebung  
von Arx Walter, Veranstaltungen Sektion Zürich  
Zihlmann Monika, Sekretärin Sektion Innerschweiz





Präsident Bruno Wüst lässt in seinem Jahresbericht 2017 Geschehen und Leistung Revue passieren.



Der alte Vorstand bleibt auch der neue. Die HV hat alle Vorstandsmitglieder in ihrem Amt bestätigt. Von links: Roland Grossenbacher, besondere Aufgaben; Edvige Cavalleri, Aktuarin; Bruno Wüst, Präsident; Uschi Dolpp, Kassierin; Alwin Oggenfuss, Vizepräsident; Hansruedi Albrecht, Redaktor. Nicht im Bild: Hans Parillo, besondere Aufgaben.



Aufgrund seiner ausserordentlichen Leistungen – seit 1994 im Vorstand und seit 2004 Präsident – wurde Bruno Wüst zum Ehrenmitglied ernannt. Tschibii (Roland Grossenbacher) gelang es mit launigen Worten und mit humorvollen Einlagen die hohen Leistungen von Bruno zu würdigen. Die Versammlung folgte dem Antrag des Vorstands und bestätigte die Ernennung zum Ehrenmitglied mit einem tosenden Applaus und einer Standing Ovation. Die Laudatio ist auf der folgenden Seite wiedergegeben.



An der Leistung von Bruno hat seine Gemahlin Agnes einen hohen Anteil. Ohne ihre Unterstützung und ihr Wohlwollen wäre nach Aussage von Bruno all dies nicht möglich gewesen.



**Veteranen-Vereinigung  
Schweizerischer Fussballverband  
St. Gallen und Umgebung**



## **LAUDATIO FÜR BRUNO WÜST ERNENNUNG ZUM EHRENMITGLIED**

- Bruno Wüst ist seit Jahrzehnten mit dem Fussball eng verbunden.

Auch heute noch wirkt er als Vizepräsident und Junioren Obmann beim FC Rotmonten.

Drei Jahre hat das Talent Tranquillo Baretta bei den D-Junioren des FC Rotmonten unter Bruno Wüst gespielt.

Bruno kommt noch heute ins Schwärmen, wenn man ihn auf «Quillo» anspricht.

«Tranquillo war stets anständig, zurückhaltend, schon in diesem Alter ein Top-Fussballer und charakterlich ein Vorbild.» So lässt sich Bruno vernehmen.

- Anfangs der Neunzigerjahre kam Bruno zu den Fussball-Veteranen.

1994 – vor 24 Jahren – wurde Bruno in den Vorstand gewählt.

Sein unermüdlicher Einsatz im Vorstand führte dazu, dass er am 06. Februar 2004 von den Mitgliedern zum Präsidenten unserer Sektion St.Gallen und Umgebung gewählt wurde.

- Mit der heutigen HV beginnt Bruno nun schon sein 15. Präsidialjahr in unserer Sektion. Bruno steuert das Vereinschiff sicher und zielstrebig als verlässlicher Kapitän und Steuermann. Für die Vorstandsmitglieder ist es eine Freude, mit Bruno zusammen zu arbeiten. Seine starke Vernetzung mit zahlreichen Sportvereinen, aber auch mit Vertretern der Wirtschaft und der Politik erleichtern die Arbeit enorm.
- Es gibt wohl im Schweizerischen Fussballverband unter den 24 Sektionspräsidenten der Veteranen-Vereinigung nicht manchen, der mehr «präsidiale Dienstjahre» auf dem Buckel hat als unser Bruno.

- Die Mitgliederzahl nimmt unter seiner Führung von Jahr zu Jahr zu.

Mit rund 480 Fussball Veteraninnen und Veteranen gehört unsere Sektion zu den Mitgliederstärkeren.

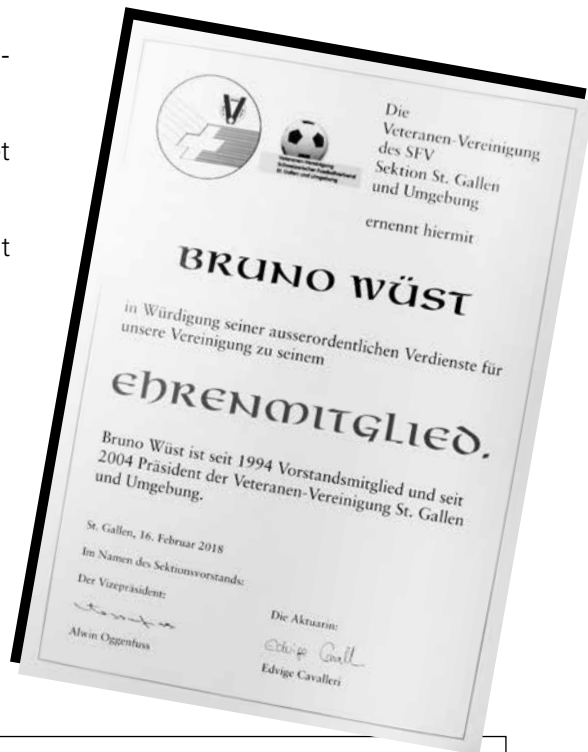
- Das Jahresprogramm unserer Sektion ist stets abwechslungsreich und vielseitig gestaltet. Für jedes Vereinsmitglied ist etwas Ansprechendes enthalten. Auch da trägt Bruno einen hohen Anteil zum guten Gelingen bei.
- Bruno scheut sich nicht, auch heisse Eisen anzupacken.

Bei Meinungsverschiedenheiten fightet er fair und rücksichtsvoll.

Seine gewinnende Ausstrahlung kommt ihm dabei zu gute.

Das freundliche und fröhliche Lachen in seinem Gesicht ist sein Markenzeichen.

- Bruno Wüst hat in all den Jahren seiner Präsidentschaft die Pflege der Kameradschaft und der Geselligkeit unter den Mitgliedern in den Vordergrund gestellt. Im Rahmen seiner Möglichkeiten war ihm die positive Entwicklung des Fussballsports ein vordringliches Anliegen.



**Die Mitglieder der Fussball-Veteranen St.Gallen und Umgebung haben an der HV vom 16.02.2018 Bruno Wüst aufgrund seiner ausserordentlichen Verdienst zum Ehrenmitglied ernannt.**

Von der Planung bis zur Pflege für Sie da.

Garten- und Landschaftsbau  
Büro für Landschaftsarchitektur und Freiraumgestaltung  
Garten- und Baumpflege



**hänni**

st.gallen

**gartenbau-landschaftsarchitektur ag**

Hänni Gartenbau-Landschaftsarchitektur AG  
Mingerstrasse 7  
9014 St. Gallen

Telefon 071 277 23 03  
info@haennigartenbau.ch  
landschaftsarchitektur@haennigartenbau.ch  
www.haennigartenbau.ch

# BEITRITT ZUR VETERANEN-VEREINIGUNG SFV

## Sektion St.Gallen und Umgebung

Name \_\_\_\_\_

Vorname \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ Ort \_\_\_\_\_

Geburtsdatum \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

Geworben durch \_\_\_\_\_

Ort und Datum \_\_\_\_\_

Unterschrift \_\_\_\_\_



Einsenden an: Uschi Dolpp, Obstgartenstrasse 16, 9300 Wittenbach

# Coiffeur Asante

Damen Herren Kinder




## Öffnungszeiten

- Montag geschlossen
- Dienstag, Mittwoch, Freitag 8.00 - 12.00  
13.30 - 18.30
- Donnerstag 8.00 - 12.00  
13.30 - 17.00  
auf Voranmeldung auch über Mittag möglich
- Samstag 8.00 - 13.00

Daniela Graber  
Teufenerstrasse 114  
9000 St. Gallen  
Tel: 071 222 56 35

[www.coiffeur-asante.ch](http://www.coiffeur-asante.ch)

# PREISJASSEN 2018



Der Vorstand freut sich, Sie liebe Kameradinnen und Kameraden, zusammen mit Ihrer Begleitung zu unserem traditionellen Jass-Turnier begrüßen zu dürfen.

**Freitag, 16. März 2018 um 19.30 Uhr  
in der Kronen Lounge Paul Grüninger Stadion**

Auch dieses Jahr sind wir in der glücklichen Lage, den Teilnehmerinnen und Teilnehmern einen prächtigen Gabentisch präsentieren zu können.

Traditionsgemäss gibt es für alle einen schönen Preis.

**Gerne erwarten wir Ihre Anmeldung bis 14. März 2018.**

**Beachten Sie bitte, dass der Anlass neu in der Kronen Lounge stattfindet und wir pünktlich um 19.30 Uhr beginnen.**

Anmeldungen an:

Hansruedi Albrecht, Studerswilerstr. 20a, 9300 Wittenbach  
071 298 49 50 / 079 282 32 12, [hr.albrecht@bluewin.ch](mailto:hr.albrecht@bluewin.ch)

# MAIWANDERUNG VON BISCHOFZELL NACH NIEDERBÜREN

**Donnerstag, 3. Mai 2018** Verschiebedatum: Donnerstag, 17. Mai 2018

Wir treffen uns um 09.50 in der Schalterhalle Hauptbahnhof St.Gallen.

Der Zug nach Bischofszell Stadt fährt um 10.03 ab Gleis 3.

Um 10.27 treffen wir dort ein.

Zuerst machen wir einen kurzen Rundgang durch die schmucke und charmante Stadt Bischofszell.

Schon zu Beginn des 18. Jahrhunderts war Bischofszell eine Rosenstadt. Schöne barocke Gärten verliehen der Kleinstadt damals eine einzigartige Pracht. Der Glanz der früheren Jahre wurde wieder aufgegriffen. So sind heute zahlreiche öffentliche Rosengärten neu angelegt.

Der Weg führt uns zur «Alten krummen Thurbrücke». Die achtjochige Brücke über die Thur ist die grösste noch erhaltene spätmittelalterliche Brücke der Schweiz. Hier hat es auch P für diejenigen, die mit dem Auto anreisen.

Um 10.50 beginnt die Wanderung bei dieser Bogenbrücke.

Gemütlich folgen wir der Thur entlang bis Niederbüren.

Dabei haben wir viel Zeit zum Plaudern und die schöne Umgebung zu geniessen.

Die Wanderung ist anspruchslos und mit leichten Schuhen gut zu meistern.

**Unser Ziel: Freizeitpark Niederbüren mit schöner Gartenwirtschaft und gutem Essen.**

So zwischen 12.45 und 13.00 werden wir dort eintreffen. Die Wanderung dauert ca. 2 Stunden. Ich hoffe natürlich auf eine grosse Anzahl wanderfreudiger Veteranen und Veteraninnen sowie Begleitpersonen. Wer die Wanderung nicht mitmachen kann, fährt direkt zum Freizeitpark Niederbüren, Staatstrasse 17.

Stündlich fährt ein Postauto zurück nach Bischofszell zur Bogenbrücke und zum Bahnhof Bischofszell.

Ich bitte alle, Wanderer und Autofahrer, sich bei mir anzumelden, damit ich die Platzreservation vornehmen kann. Ich hoffe auf eine zahlreiche Beteiligung.

**Anmeldung: Walter Sutter 071 222 89 54 oder walti.sutter@bluewin.ch**

# WIR BEGRÜSSEN

**Wir begrüßen unsere Neumitglieder herzlich und freuen uns auf eine aktive Teilnahme an unserem Vereinsgeschehen.**

Wehlitz Frischknecht Norbert, Dietlistr. 61, 9000 St.Gallen

Frischknecht Nadia, Dietlistr. 61, 9000 St.Gallen



## ***malergeschäft palatini ag***

Geschäftsführer: Valentino Palatini  
Geschäft in: St. Gallen und Steinach

## **Wir bringen Farbe ins Spiel**

**malt – spritzt – tapeziert – verputzt – renoviert**

Fürstenlandstrasse 103, Postfach 249, 9013 St. Gallen  
Telefon 071 277 44 67, Fax 071 277 66 61  
[www.palatini-ag.ch](http://www.palatini-ag.ch) oder [palatini@gmx.ch](mailto:palatini@gmx.ch)

PIZZERIA BAR CAFE

# TERRONIA

ITALIENISCHE UND MEDITERRANE KÜCHE



FEIERE DEINEN GEBURTSTAG BEI UNS UND BRINGE MIN. 4 FREUNDE ZUM ESSEN. WIR MACHEN DIR DEIN MENUE ZUM GESCHENK!!!

4 GANG ÜBERRASCHUNGSMENUE SPECIALE AB 4 PERSONEN. LASSEN SIE SICH VON UNS VERWÖHNEN UND GENIESSEN SIE UNSERE WUNDERBAREN MEDITERRANEN KÖSTLICHKEITEN.



49.90  
PRO PERSON

IM SILBERTURM | RORSCHACHERSTRASSE 150 | 9000 ST.GALLEN | 071 245 22 80

WWW.TERRONIA.CH

# WIR GRATULIEREN

## Wir gratulieren zum Geburtstag

In dieser Rubrik gratuliert «Fussball-Veteran» den Mitgliedern ab 65 Jahren, welche zwischen der aktuellen und der nächsten Ausgabe unseres Vereinsheftes ihren runden oder halbrunden Geburtstag feiern (April bis Juli).

### Herzliche Gratulation und gute Gesundheit!

#### Zum 80.

**Breitenmoser Manfred, 05.04.**

Haldenstr. 25, 9200 Gossau

**Kern Max, 24.04.**

Mühlbachstr. 17, 9034 Eggensriet

**Albrecht Hans, 14.05.**

Dietlistr. 19, 9000 St.Gallen

**Bucher Eduard, 18.06.**

Neugasse 9, 9242 Oberuzwil

**Erne Otto, 22.07.**

Bergstr. 62, 9038 Rehetobel

#### Zum 75.

**Bernardi Peter, 12.04.**

Bahnhofstr. 5, 9230 Flawil

**Sutter Walter, 28.04.**

Varnbuelstr. 17c, 9000 St.Gallen

**Mark Toni, 08.06.**

Krontalstr. 16, 9000 St.Gallen

#### Zum 70.

**Dronjak Vladimir, 01.04.**

Zilstrasse 46, 9016 St.Gallen

**Von Gunten Peter, 01.04.**

Haldenstr. 15, 9200 Gossau

**Jucker Erich, 16.04.**

Rehetobelstr. 12, 9000 St.Gallen

**Oggenfuss Alwin, 07.06.**

Hochwachtstr. 9c, 9000 St.Gallen

**Latzer Peter, 14.07.**

Bischofszellerstr., 9212 Arnegg

**Struyken Ursula, 28.07.**

Reherstr. 21, 9016 St.Gallen

**Malara Franz, 31.07.**

Speicherstr. 66, 9043 Trogen

#### Zum 65.

**Feller Patric, 02.04.**

Bronschhoferstr. 58a, 9500 Wil

**Pelli Fiorenzo, 08.04.**

Schlosshaldenstr. 13, 9300 Wittenbach

**Sutter Hans, 22.04.**

Laimat, 9050 Appenzell

**Keller Roland, 10.05.**

Zelgstr. 6c, 9300 Wittenbach

**Büsser Hanspeter, 02.06.**

Scheidwegstr. 26, 9016 St.Gallen

**Bertschinger Elmar, 28.06.**

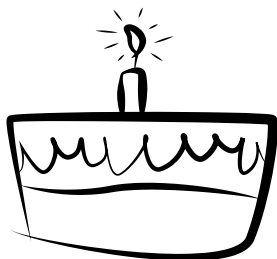
Zeughausstr. 25a, 9200 Gossau

**Sutter Alfred, 27.07.**

Furglerstr. 12, 9000 St.Gallen

**Dolpp Uschi, 29.07.**

Obstgartenstr. 16, 9300 Wittenbach



# WIR GEDENKEN

Leider haben uns folgende Mitglieder für immer verlassen:

**Kobelt Heini, Blumenastrasse 1, 9032 Engelburg**

**Egloff Paul, Mühlenstrasse 2, 9030 Abtwil**

**Hofer Herbert, Loostrasse 13, 9443 Widnau**



SC BRÜHL  
Spaghetti-Plausch  
Vereine willkommen  
Grosser Parkplatz  
Anlässe bis 100 Personen

## KRONEN LOUNGE SPORTRESTAURANT

Paul-Grüninger Stadion Krontal/Grütlistrasse - 071 280 36 13 [restaurant@scbruehl.ch](mailto:restaurant@scbruehl.ch)

Spezialitäten-Metzgerei

# BECHINGER

Fleisch - Wurst - Partyservice

---

St.Georgen-Strasse 76 - 9000 St.Gallen - Telefon 071 222 50 31  
[info@bechinger.ch](mailto:info@bechinger.ch) - [www.bechinger.ch](http://www.bechinger.ch) - Telefax 071 222 50 21

# TSCHIIBII – CORNER



## Es geht auch ganz anders ...

Ich bin ein Fan vom Sportclub Freiburg aus der Deutschen Bundesliga, denn dieser Club ist ein Paradebeispiel, dass es eben ganz anders gehen kann. Der Marktwert der Mannschaft beträgt 77 Millionen Euro. Zum Vergleich: Bayern München 643 Mio, Borussia Dortmund 419 Mio oder RB Leipzig 299 Mio.

Der SC Freiburg ist so etwas wie der absolute Gegenentwurf zu Vereinen wie RB Leipzig, Wolfsburg, Hoffenheim oder Bayer Leverkusen, wo das Geld scheinbar unbegrenzt von Grosskonzernen in die Clubs fliesst. Die Freiburger sind aber auch ein Gegenentwurf zu Bundesliga-Dinos wie dem HSV, Schalke 04 oder Köln, bei denen Bescheidenheit und Kontinuität Fremdwörter sind.

Mit den begrenzten finanziellen Mitteln spielt man meistens gegen den Abstieg, doch es herrscht keine Panik und wenn es halt mal nicht so läuft oder sogar ein Abstieg droht, so wird nicht gleich der Trainer in die Wüste geschickt.

Praktisch jedes Jahr muss die Mannschaft neu zusammengestellt werden, da die Grossclubs die Hälfte der Spieler mit lukrativen Verträgen abwerben. Da das grosse Geld fehlt, holt man dann Spieler aus der eigenen Jugendfussball-Schule, aus unteren Ligen oder solche Spieler, die bei anderen Clubs keinen Stammpplatz mehr haben. Auffallend ist, dass viele dieser Spieler dann jeweils einen grossen Sprung nach vorne machen.

Dies ist sicher ein Verdienst von Christian Streich, des etwas «kauzigen» Trainers, dem es Jahr für Jahr gelingt, eine Mannschaft mit viel Herz und unbändigem Einsatzwillen zu formen. Christian Streich ist ein Paradebeispiel fürs «Anderssein»! Er ist seit 2011 Trainer der ersten Mannschaft und beeindruckt mit seiner unkonventionellen Art und ist so eine der spannendsten Figuren der Liga. Streich ist ein Mensch mit unheimlich viel Herzblut und er ist ehrlich, couragiert, aber auch mit Ecken und Kanten.

Gerade eben wurde Christian Streich vom Kicker-Sportmagazin zum «Mann des Jahres 2017» erkoren.

Vielleicht nimmt sich der FC St.Gallen ein Beispiel am SC Freiburg, dass es nicht nur immer eine Menge «Kohle braucht», um konkurrenzfähig zu bleiben.

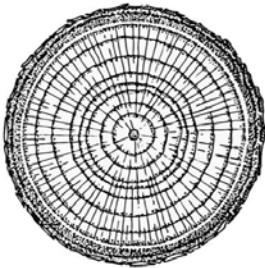
*Euer Tschiiibii*

# ADRESSÄNDERUNGEN

Wir leben in einer Zeit, wo ein Wohnortswechsel nichts Aussergewöhnliches mehr ist. Bei rund 500 Vereinsmitgliedern kommt es jährlich zu zahlreichen Adressänderungen. Dies ist im Normalfall für uns kein Problem. Immer natürlich unter der Voraussetzung, dass die Änderungen auch umgehend an den Verein gemeldet werden. Nur so kann das Mitgliederverzeichnis auf dem aktuellen Stand gehalten werden.

Melden Sie doch bei einem Wohnortswechsel Ihre neue Adresse an den Mutationsführer:

**Hansruedi Albrecht**  
**Studerswilerstr. 20a**  
**9300 Wittenbach**  
**hr.albrecht@bluewin.ch**  
**071 298 49 50 / 079 282 32 12**



**HOLZZENTRUM**  
**ST.GALLEN**  
**071 223 60 60**



## HERZLICH WILLKOMMEN!

Wer kennt ihn nicht, den langjährigen Sportmoderator Matthias Hüppi. Seit 1985 bis 2017 moderierte er das Sportpanorama, die Sendung Sportaktuell und mehrere Fussball-Weltmeisterschaften. Und zusammen mit Bernhard Russi war er beliebter Live-Kommentator bei Ski Alpin.

Matthias Hüppi prägte all diese Sendungen kompetent, kreativ, begeistert und neutral.

Und nun ist die Stadsantgaller Persönlichkeit Matthias Hüppi Präsident des FC St.Gallen. Wir alle sind überzeugt, er wird die Geschicke des Ostschweizer Traditionsvereins mit hohem Sachverstand und mit Herzblut leiten. Und er wird die grün-weisse Bewegung in Schwung halten.

Die Fussball-Veteranen, Sektion St.Gallen und Umgebung, wünschen viel Erfolg und Befriedigung im neuen Amt.

# IMPRESSUM

## Herausgeber

Veteranen-Vereinigung des Schweiz. Fussballverbandes St. Gallen und Umgebung

## Präsident

Bruno Wüst  
Oberhofstettenstr. 36, 9012 St. Gallen  
071 244 48 44, wubru@bluewin.ch

## Layout und Druck

Ostschweiz Druck

## Auflage 600 Exemplare

Erscheint März, August, Dezember

## Redaktionsschluss 02/2018

2. Juli 2018

## Redaktion, Inserate und Adressänderungen

Hansruedi Albrecht (HRA)  
Studerswilerstr. 20a, 9300 Wittenbach  
071 298 49 50, hr.albrecht@bluewin.ch

**Wir danken allen Inserenten für ihre sehr geschätzten Inserate im «Fussball-Veteran».**

## RESTRAURANT

Rehetobelstrasse 15 9000 St. Gallen Tel: 071/244 51 60

### Öffnungszeiten

Montag Ruhetag

Dienstag – Freitag ab 13.00 Uhr

Samstag ab 10.00 Uhr

Sonntag ab 9.00 Uhr

Auf Ihren Besuch freuen sich Vicky und das Rennbahn-Team



Wein geniessen ist  
gelebte Kultur.

[www.martel.ch](http://www.martel.ch)



MARTEL AG ST.GALLEN



# ÄLTSTE SCHWEIZER BRAUKUNST

Seit der Gründung im Jahr 1779 ist Schützengarten eigenständig und bei Kunden und Konsumenten tief verwurzelt. Hier pflegen und leben Braumeister die Jahrhunderte alte Braukunst mit grosser Sorgfalt.

Die Bier-Kreationen der ältesten Brauerei der Schweiz werden jährlich mit der höchstmöglichen Auszeichnung für «beste Qualität und höchsten Genuss» prämiert.

